

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35461
Nom	Llatí V
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1002 - Grau de Filologia Clàssica	6 - Lengua latina	Obligatòria
1013 - Grau en Filologia Clàssica	6 - Llengua llatina	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
POMER MONFERRER, LUIS	145 - Filologia Clàssica

RESUM

Llatí V constitueix, juntament amb Llatí 1-5 i 6-8, la matèria de “Llengua llatina”, les assignatures de la qual conformen, juntament amb les corresponents a “Llengua grega”, la columna vertebral del grau, atès que serveixen tant per conèixer el sistema de la llengua llatina i de la seua literatura com per aprendre a interpretar els textos llatins mitjançant la pràctica constant de la traducció. Aquesta assignatura consisteix en l'estudi filològic de l'èpica virgiliana mitjançant la lectura, traducció i comentari d'una selecció de passatges de l'Eneida; i inclou, per tant, l'estudi de la llengua, de l'estil i de la mètrica de Virgili, així com de l'èpica llatina.



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

L'assignatura exigeix coneixements previs -i ben assimilats- del funcionament morfo-sintàctic de la llengua llatina clàssica (Llatí 1-4), així com capacitat d'anàlisi i de traducció i formació suficient com per fer comentaris filològics del text que es tradueixi.

COMPETÈNCIES

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Coneixer la llengua llatina i la seua literatura.
- Desenrotllar la capacitat de comprensió crítica dels textos grecs i llatins en els seus distints nivells lingüístics, literaris, filològics, històrics, socials i culturals.
- Adquirir la capacitat per a traduir i interpretar textos llatins de diversa tipologia.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Cal que l'estudiant, no només aconseguisca la necessària formació gramatical i literària, sinó que aprenga a interpretar els textos llatins; per a la qual cosa no n'hi ha prou amb l'estudi sistemàtic de la gramàtica i de la literatura, sinó que són necessaris, també, múltiples coneixements (d'estilística, de mètrica, de crítica textual, de *realia*) i la pràctica diària i constant de la traducció. L'assignatura ha d'obligar l'estudiant a enfrontar-se directament als textos llatins i a aplicar els coneixements teòrics en què la seua lectura i interpretació se sustenten, donant-li així una veritable formació filològica.

En acabar el curs, l'estudiant déu de:

- a) haver aconseguit una competència que li permeta entendre i traduir amb bastant soltesa els textos de l'autor estudiat;
- b) haver consolidat i ampliat els seus coneixements teòrics previs mitjançant un estudi de la llengua llatina que combine la descripció del sistema lingüístic de l'època clàssica amb les explicacions de la gramàtica històrica; i
- c) haver assimilat els coneixements bàsics de Literatura llatina necessaris per a la comprensió dels textos pertanyents a l'èpica llatina.



DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Traducció i comentari de textos.

Traducció i comentari d'una selecció de passatges de l'Eneida de Virgili.

2. Prosòdia i mètrica llatines.

L'hexàmetre dactílic.

3. Literatura: èpica.

Èpica llatina d'època arcaica, l'Eneida de Virgili i èpica llatina d'època imperial.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Preparació d'activitats d'avaluació	30,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	60,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Les classes seran eminentment pràctiques: consistiran, sobretot, en la traducció i en l'explicació dels textos seleccionats. Perquè les classes siguin veritablement profitoses per a la formació de l'estudiant, és requisit indispensable que aquest traduïska prèviament els textos, la qual cosa li permetrà plantejar dubtes amb fonament i entendre les explicacions donades pel professor. Una part de les classes es dedicarà a l'exposició sistemàtica dels temes. El tema de literatura serà preparat pels estudiants seguint l'esquema proposat prèviament pel professor i mitjançant la bibliografia per ell recomanada.

AVALUACIÓ

1. Activitat de participació durant el curs: 3 punts sobre 10 de la qualificació definitiva. Aquesta activitat s'avaluarà de la següent manera:

a) (10%) Participació de l'estudiantat en les traduccions fetes a classe.

b) (20%) Traducció (justificada amb anàlisi sintàctica) sense diccionari d'uns versos de l'Eneida treballats a classe.



2. Examen final: 7 punts sobre 10 de la qualificació final. Aquest examen consistirà en una prova escrita que constarà de dues parts:

a) Traducció (justificada amb anàlisi sintàctica) amb diccionari d'un text de l'*Eneida* no vist a classe i escansió d'uns versos del text que s'haja de traduir. 6 punts.

b) Qüestió de literatura. 1 punt.

Notes:

1. Per aprovar serà necessari un mínim de 2,5 punts sobre 6 en la part a) de l'examen final.

2. Aquell alumnat que haja de presentar-se a la segona convocatòria no haurà de fer la part b/ de literatura de l'examen final si en la primera convocatòria té una nota mínima de 0,5.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- El professor explicarà el primer dia de classe les principals edicions i traduccions de l'Eneida de Virgili i els principals diccionaris de llatí de nivell universitari.
- M. von Albrecht, Historia de la literatura romana desde Andrónico hasta Boecio, trad. de D. Estefanía y A. Pociña, 2 vols., Barcelona 1997-99.
- J. M. Baños (coord.), Sintaxis del latín clásico, Madrid 2009.
- M. Bassols, Sintaxis latina, 2 vols., Madrid 1956.
- L. Ceccarelli, Prosodia y métrica del latín clásico. Con una introducción a la métrica griega, trad. de R. Carande, Sevilla 1999.
- C. Codoñer (ed.), Historia de la literatura latina, Madrid 1997.
- F. Crusius, Iniciación en la métrica latina, trad. de A. Roda, Barcelona 1987.
- A. Ernout - F. Thomas, Syntaxe Latine, Paris 1953 (2ª edición = 1989).
- L. Rubio, Introducción a la sintaxis estructural del latín, Barcelona 1984 (2ª edición).

Complementàries

- E. Bickel, Historia de la literatura romana (trad. J. M. Díaz-Regañón), Madrid 1982.
- L. Bieler, Història de la literatura romana (trad. M. Sánchez), Madrid 1971.
- F. Cairns, Virgil's Augustan Epic, Cambridge 1989.
- G. B. Conte, Virgilio, il genere e i suoi confini, Milano 1984.
- N. Horsfall (ed.), A companion to the study of Virgil, Leiden 1995.
- C. Martindale, The Cambridge Companion to Virgil, Cambridge 1997.



- J. Siles, Pietas versus furor: uno de los temas clave de la poética y la política de la Eneida, Estudios Clásicos, Anejo 3, 2016, pp. 55-80.

